

4. Иванова, С.А. Семантизация термина в научно-учебном тексте (на материале терминологии радиотехники в русском и французском языках): Автореф. дис. канд. филол. наук [Текст]. Екатеринбург, 2007. 23 с.

5. Илющенко Т. Специфические черты учебной дискурсивной практики, <http://irgf.utmn.ru/mag/21/39>

6. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002.

7. Никитина, С.Е. Семантический анализ языка науки (на материале лингвистики) [Текст]. – М.: Наука, 1987. 142 с.

8. Федюченко, Л.Г. Терминологическое поле в когнитивной структуре учебного научного текста: Автореф. дис. ... канд. филол. наук [Текст]. Тюмень, 2004. 22 с.

9. Берёзкина О. П. Product Placement. Технологии скрытой рекламы. СПб.: Питер, 2009. 208 с.

Список источников выборки

1. Graham Tullis, Tonya Trappe *New Insights into Business*, Longman 2001. 170p.

2. Richard Acklam, Sally Burgess *Gold Coursebook*, Longman 2003. 207 p.

3. Richard Acklam, Sally Burgess *Gold Exam Maximizer*, Longman 2003. p.67.

4. Rob Nolasco *Streetwise Upper-intermediate student's book*, Oxford University Press, 1996. p. 107.

5. Virginia Evans, Jenny Dooley, *Mission Coursebook 2*, Express Publishing, 2000. p.30.

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ГИМНОВ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН

Л. Умярова

3 курс, филологический факультет

Научный руководитель – доц. В.Д. Шевченко

Национальный гимн – это песня, являющаяся одним из видов национальных символов, наряду с флагом и гербом. Использование религиозного гимна как боевой песни породило явление так называемого «национального гимна» – торжественной песни нерелигиозного содержания, исполняемой в особых случаях. Национальный гимн, являясь патриотическим музыкальным сочинением, вызывает возвышенные чувства; в нем отражена история, традиции и героическая борьба людей. Национальные гимны обычно исполняются на официальном языке.

В данном исследовании нас интересует, как в одной из разновидностей ритуального дискурса (гимнах) отражаются особенности национального характера, менталитета, истории, культуры народа при помощи языковых средств. Мы попытались проанализировать образ и представление о стране, создаваемые народом и передаваемые в текстах гимнов. Мы выявили общие для всех гимнов англоязычных стран концепты, а также языковые средства реализации данных концептов.

Анализируя тексты гимнов данных стран, мы отметили следующие концепты, характерные для этого типа дискурса: 1) религия; 2) единство нации; 3) гордость за страну.

Рассмотрим языковые единицы, служащие средствами реализации концепта «Религия». Как показал анализ, в текстах гимнов англоязычных стран выражается надежда на то, что Бог спасет страну и людей от опасностей, защитит их от врагов, не даст разразиться войне. Средствами реализации данного концепта служат следующие лексические единицы:

1) глагол “*bless*”, имеющий значение «благословлять, освящать» и его производные:

“And may God bless our nation” (The Republic of Trinidad & Tobago);

“Dominica, God hath blest thee” (The Commonwealth Of Dominica);

“We pray that no harm on thy children may fall, That blessing and peace may descend on us all” (The Republic of Sierra Leone);

2) глаголы “*defend*”, “*rescue*”, “*save*”, обозначающие действия, приписываемые Богу и совершаемые по отношению к нации:

“On Thee our hopes we fix,

God save us all” (UK);

“...may the heav'n rescued land” (USA);

“For God will sure defend” (The Federation of Saint Kitts & Nevis).

Концепт «Единство нации» реализуется посредством различных языковых средств в текстах гимнов. Как показало наше исследование, основными средствами реализации данного концепта являются: местоимение 1 лица множественного числа (*we*); притяжательное местоимение (*our*); возвратное местоимение (*ourselves*). Другими средствами реализации этого концепта являются лексические единицы и словосочетания, обладающие значением «единение, общность, общее»: *unity, a nation bound together, common destiny, common goal*:

“A nation bound together

With common destiny” (The Federation of Saint Kitts & Nevis).

Стоит отметить, что тема единения и свободы наиболее отчетливо звучит в гимнах государств, которые раньше были зависимыми от Британии. Так, темы борьбы за независимость этих стран раскрывается в текстах гимнов при помощи языковых средств, непосредственно передающих смысл «свобода»:

“Thy children stand free”

“...For justice and liberty” (The Federation of Saint Kitts & Nevis);

“Forged from love and liberty” (The Republic of Trinidad & Tobago);

“High we exalt thee, realm of the free” (The Republic of Sierra Leone);

Что касается языковой формы текстов гимнов, то следует отметить присутствие в них архаичных личных и притяжательных местоимений, которые приближают форму текстов гимнов к молитвам:

“On Thee our hopes we fix”

"Thy choicest gifts in store" (UK);

"May we ever seek to pray Thee" (The Commonwealth of Dominica);

"Thy children stand free" (The Federation of Saint Kitts & Nevis);

"Thy cause to defend and to stand for thy right" (The Republic of Sierra Leone).

Проанализировав тексты гимнов англоязычных стран и выявив ключевые концепты и основные языковые средства их выражения, мы пришли к выводу о том, что в такой разновидности ритуального дискурса, как тексты гимнов в полной мере находят свое отражение особенности национального характера, история страны и народа.

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБРАЩЕНИЙ В СТИЛИЗОВАННОЙ АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ XVIII ВЕКА

А. Фокина

4 курс, филологический факультет

Научный руководитель – доц. Э.П. Васильева

Обращения – это один из семантико-синтаксических элементов предложения, играющих важную роль в установлении и поддержании контакта между собеседниками в ходе коммуникации. Значимость обращений в процессе общения подтверждается многообразием способов номинации одного и того же лица в зависимости от конкретных условий речевого взаимодействия.

Выбор участниками общения конкретной формы обращения регулируется социальной ситуацией, под которой понимается «совокупность условий, в которые включены субъект и объект социальной деятельности и которые оказывают влияние на эту деятельность». Наиболее типичные ситуации, влияющие на выбор языковых форм, следующие:

1). Ситуация формального (делового общения). Данная ситуация характеризуется достаточно жёсткой регламентацией используемых обращений: Sir, Madam, Miss, Mister.

2). Ситуация дружественного общения носит менее формализованный характер, что предполагает возможность использования более широкого спектра обращений, т.к. эта ситуация не предполагает жёсткого следования этикету в отличие от официального общения: Constance, my dear friend.

3). Ситуация семейного общения носит неформальный характер, что подтверждается использованием в качестве обращений разного рода дружеских прозвищ, обращений с уменьшительно-ласкательными суффиксами. Например: Tony, Mam, lovee.